

De mense septembris venissent Constantinopolim ex parte pape Marcus archiepiscopus Tarantasiensis, Cristoforus Garothonis noviter creatus Coronensis tanquam legati pape, episcopi Dignensis et Portuga-  
lensis ac Nicolaus de Kusa doctor de Treuer(is) asserentes se legatos sacri concilii Basiliensis ad conducen-  
5 dum imperatorem et patriarcham Constantinopolitanum cum aliis ad terras latinas ad concilium ycomeni-  
cum celebrandum pro uniendis ecclesiis orientali et latina. Et obtulissent imperatori et patriarche atque  
sibi litteras sacri concilii sigillo cereo sigillatas<sup>1)</sup>, cumque ipse magister Iohannes rem habuit suspectam,  
quesivit, quomodo non litteras bullatas plumbo more concilii apponent, responderunt, quod propter ni-  
miam festinanciam non poterant expectare litteras bullatas, et obtulerunt litteras, quomodo sacrum concilium  
decretasset loca Florencie et Utini pro concilio celebrando, quem illorum ducerent eligendum.<sup>2)</sup> *Er*  
10 *habe ihnen geglaubt. Drei Tage später sei die Konzilsflotte gekommen.*<sup>3)</sup>

3 de Treuer(is) *vielleicht* de(cretorum) Treuer(ensis) 5 uniendis: uniendum latina: latine 7 ap-  
portent: non apparent.

<sup>1)</sup> S.o. Nr. 294 *Vorbemerkung*.

<sup>2)</sup> *Das Minoritätsdekret von 1437 V 7*.

<sup>3)</sup> *Zumindest dieses Gespräch hätte dann am 30. September stattgefunden.*

### zu 1437 Oktober 6, Konstantinopel.

Nr. 328

*Bericht der aus Konstantinopel zurückgekehrten Konzilsgesandten B. Ludwig von Visen und B. Ludwig von Lausanne vor dem Basler Konzil am 3. Februar 1438 über ihre Verhandlungen in Konstantinopel; darin auch über NvK.*<sup>1)</sup>

*Druck (mit Angabe der Hss.): CB V 313f.*

*In einer Audienz beim Kaiser betonten sie:*<sup>2)</sup>  *nullos alios ambassiatores ex parte sacri concilii ad suam maiestatem presencialiter esse missos preter nos. Und bald darauf: nos expresse in mandatis habere a sacro concilio quoscunque alios, qui se sacri concilii oratores ad hanc rem presentarent, tamquam falsos repellendi et presertim dominos Portugalem et Dignensem episcopos et Nicolaum de Cusa, de cuius probacione et verificacione duas bullas a sacro concilio nobis desuper directas*<sup>3)</sup>  *eidem domino imperatori exhibuimus, quarum unam retinuit per aliquos dies idem dominus imperator pro sua informacione.*<sup>4)</sup>

<sup>1)</sup> *Zu diesem Bericht (CB V 274–357 Nr. 49) s. ausführlich CB V 274–277; dazu CB V 144f. Die beiden Gesandten referierten 1438 II 1, 3 und 4, den hier einschlägigen Teil am 3. Februar. Da der Bericht von Jakob Hüglin, unterstützt durch Thomas Chesnelot, vorgelesen wurde (CB V 275, MC III 37), welche beide die Reise als Konzilsnotare mitgemacht hatten, dürften in diesen Haupt- und Mitverfasser zu sehen sein.*

<sup>2)</sup> *Sie waren 1437 X 3 in Konstantinopel angekommen. Am 4. Oktober wurden sie von Gesandten der Gegenseite aufgesucht (311), am 6. Oktober ließen sie den Besuch ihrerseits erwidern (316); doch nennt der Bericht in diesem Zusammenhang nur den Eb. von Tarentaise und die Bb. von Porto, Digne und Koroni.*

<sup>3)</sup> *Aufgeführt CB V 362 als Nr. VIII 8.*

<sup>4)</sup> *Das Referat Johans von Segovia über den Gesandtenbericht zeigt sich hier (MC III 39) ganz von Nr. 328 abhängig und brauchi deshalb nicht eigens berücksichtigt zu werden. — Ähnliche Äußerungen gegen die fehlende Legitimation der Gegenseite brachten die beiden Gesandten nochmals 1437 X 9 (323) und 17 (331) vor. In ihrem Basler Bericht wird NvK in diesem Zusammenhang aber nicht mehr genannt.*

### zu 1437 Oktober 6, Konstantinopel.

Nr. 329

*Bericht des Rodericus (Didaci), Dekan von Braga<sup>1)</sup>, in einem Brief vom 13. Oktober 1437 aus*

<sup>1)</sup> *Zu seiner Person s. Hofmann, Rodrigo 173. Er erschien den Baslern so ärgerlich, daß sie ihn 1440 I 27 in die Strafmaßnahmen gegen die drei Minoritätsgesandten einbezogen; s.u. Nr. 421, 422 und 423. Vgl. auch Nr. 352 Z. 23.*

Konstantinopel an einen Geistlichen A. <in der Umgebung des> Kardinals Branda da Castiglione<sup>2)</sup> über die Versuche der Avignon befürwortenden Konzilsgesandten, Kaiser und Patriarch für Avignon zu gewinnen, und über die den Kaiser in seiner Entscheidung für Eugen IV. dann maßgeblich bestimmende Gegenwirkung des NvK.

Kop. (zur Zeit des Florentiner Konzils): Venedig, Bibl. Marciana, Cod. lat., Cl. IV cod. 5 (2240) f. 66<sup>r</sup>–68<sup>r</sup>. Zur Hs. (Provenienz: Augustinus de Ferraria OFM?) s. Hofmann, Rodrigo 173.

Druck: Hofmann, Rodrigo 178–184 (mit ausführlichem Kommentar).

Erw.: Gill, Council 8 of. (doch ohne Nennung des NvK).

Als am 4. Oktober die Flotte der Konzilspartei, die gegen den Willen des Papstes das Konzil in Avignon zu feiern wünschte, nach Konstantinopel einlaufen wollte, seien vom Kaiser feindliche Maßnahmen der Papststreuen befürchtet worden; doch habe der Legat<sup>3)</sup> diese Befürchtungen zerstreuen können. Daraufhin seien die Schiffe eingelaufen und ankerten seither iuxta curiam imperatoris. Noch am gleichen Tage schickte der Legat alle seine Familiaren und Rodericus mit Freundschaftsbekundungen zu ihnen.<sup>4)</sup> Besonders mit dem B. von Viseu fand ein längeres Gespräch statt, in dem Rodericus diesen auf die Unzufriedenheit ihres Königs (von Portugal) mit dem Verhalten des Bischofs gegen Eugen IV. hinwies. Am nächsten Tage (5. Oktober) seien die Bb. von Viseu und Lausanne dann vom Kaiser empfangen worden.<sup>5)</sup> Ebenso am darauffolgenden Tage (6. Oktober), als sie ihm darlegten<sup>6)</sup>: quod isti ambaxiatores nostri non erant missi ex parte concilii et ostenderent aliquas litteras, que erant false, allegando ad hoc certas causas et presentando litteras et bullas concilii et regis Frantie<sup>7)</sup> ceterorumque dominorum<sup>8)</sup>, in quibus continebatur de electione Auinionis. In fine presentarunt unam bullam concilii, quam asserebant recepisse Ianue venientes iam istac, datam Basilee pridie kalendas augusti in sessione publica, in qua continebatur dictum fuisse in concilio episcopum Portugalensem et Dinensem transfrectavisse Constantinopolim ambaxiatores concilii ad ducendum imperatorem et patriarcham ad certum locum per dictum concilium electum; per quam bullam concilium notificabat omnibus eos non fuisse ambaxiatores concilii nec missos per concilium.<sup>9)</sup> Item quod in dicta sessione, que fuerat pridie kalendas augusti, fuerant contenti papa et cardinales comparituri infra lx dies Basilee personaliter, alias procederetur ob eorum contumaciam.<sup>10)</sup> In qua quidem bulla continebantur infinita mala et crimina posita contra papam et cardinales; et hoc solum pretendebant ad prelibandum imperatorem et patriarcham, ne irent.

Quo quidem facto, dicto et proposito coram imperatore et omni populo nostri pessime contenti miserunt ad imperatorem dominum Nicolaum, qui mente tenet omnia gesta concilii.<sup>11)</sup> Et reprobavit que-

9 ostenderent verbessert aus ostenderant oder umgekehrt que: quod 20 pessime: pessimi

Wie B. Anton von Porto 1439 XII 18 mit dem Kardinalshut belohnt wurde (s. Eubel, Hierarchia<sup>2</sup> II 7), so stieg Rodrigo 1441 V 22 zum B. von Silves auf; s. Eubel, Hierarchia<sup>2</sup> II 237, und dazu Moreira de Sá, Chartularium IV 309f. Nr. 1235, nach ROM, Arch. Vat., Reg. Lat. 386 f. 9<sup>r</sup>–10<sup>v</sup> (hier genannt als in decretis licentiatus). Bereits 1437 IV 5 hatte Eugen IV. ihm gestattet, die Dekanatseinkünfte auch ohne Residenz zu beziehen; Moreira de Sá, Chartularium IV 155 Nr. 1075, nach ROM, Arch. Vat., Reg. Lat. 353 f. 180<sup>v</sup>–181<sup>r</sup> (hier als cubicularius noster bezeichnet).

<sup>2)</sup> S.u. Z. 42.

<sup>3)</sup> Der Eb. von Tarentaise, Marcus Condulmer. Über die in der Tat zunächst wohl feindseligen Absichten der Päpstlichen s. auch den Bericht des Sylvester Syropoulos, in: CF IX 176f. Neben dem Bericht der Basler Gesandten (CB V wie Nr. 328) ist für die damaligen Ereignisse Syropoulos eine äußerst wertvolle Quelle, doch nennt er aus der Minoritätsgesandtschaft nur die beiden Bischöfe (172f.), nie aber NvK.

<sup>4)</sup> S.o. Nr. 328 Anm. 2 nach CB V 311.

<sup>5)</sup> Dazu ausführlich CB V 312f.

<sup>6)</sup> Vgl. dazu oben Nr. 328 und die weiteren Einzelheiten CB V 313–316.

<sup>7)</sup> Wohl eines oder mehrere der in CB V 223–225 Nr. 17–19 abgedruckten Schreiben Karls VII. von 1437 IV 24.

<sup>8)</sup> Es dürfte sich um Schreiben handeln, die den Gesandten vom Basler Konzil nach Genua zugestellt worden waren (s.u. Z. 11); vgl. CB V 308 mit den in Anm. 2 genannten und weiter vorher abgedruckten Nummern.

<sup>9)</sup> S.o. Nr. 328 mit Anm. 4.

<sup>10)</sup> Das Monitorium von 1437 VII 31; Mansi XXXIX 137C–141D; MC II 1010–1013.

<sup>11)</sup> Vgl. in diesem Zusammenhang die wiederholte Rühmung, die Zeitgenossen dem historischen Gedächtnis des NvK zuteil werden ließen. So Enea Silvio im Libellus Dialogorum; s.u. Nr. 445 Z. 21. Desgleichen Giovanni Andrea Bussi, Praefatio zu Lucii Apuleii Opera (ed. Miglio 17f.): Historias idem omnes non priscas modo, sed

cuñque alii dixerant, et dixit eis totum contrarium, allegando scripturas ad probandum dicta sua et reprobando dicta aliorum satis plene.<sup>12)</sup> Quod multo placuit imperatori scire<sup>13)</sup>, quoniam ipse dixerat ac promiserat se responsurum aliis.<sup>14)</sup>

- 25 *Am nächsten Tage (7. Oktober) sprachen die Gesandten der anderen beim Patriarchen vor.*<sup>15)</sup> Et narrarunt sibi omnia, que dixerant imperatori, et plura in tantum, quod patriarcha noluit plus audire et dixit penitere eum tanta audisse. Etiam penitebat eum de divisione inter nos. Et distulit responsum usque aliam diem, quoniam ipse erat iam plene informatus pro parte nostra. *Als jene die Vergeblichkeit ihrer Bemühungen erkannten*<sup>16)</sup>, versuchten sie, Kaiser und Patriarchen unter Vermittlung der Genuesen mit 40000 Dukaten für Avignon zu bestimmen. *Der Hg. von Savoyen würde Paps*<sup>17)</sup>; er sei mit dem Kg. von Frankreich, den Herzögen von Burgund und Mailand und dem Kg. von Zypern verwandt, die alle zu ihm halten würden, und habe die Gesandten beauftragt, dem verwitweten Bruder des Kaisers seine verwitwete Tochter anzubieten. *Alle diese Herren seien sehr mächtig und könnten dem Kaiser sein ganzes Reich binnen kurzem zurückgewinnen.*

30 Sed credo modicum eis proficisse. Qua de causa nos alii ivimus ad patriarcham et stetimus cum eo per spatium trium horarum; et tunc narravit nobis omnia, que audiverat ab aliis ambaxiatoribus. In fine conclusit, quod usque ad unguem non contraveniret contra contractum factum cum domino nostro papa et quod, licet Frantia et Yspania et Alamania venirent simul<sup>18)</sup>, quod nullo modo ipse nec imperator irent Auinionem. Attamen ipse dixit: Bonum est concordia; et vos alii debetis laborare, et imperator et ego la-

26 dixit: dixcrit 38 Auinionem: Auinionen.

mediae tempestatis, tum veteres, tum recentiores, usque ad nostra tempora memoria retinebat. Gesta praecipue conciliorum omnium, ecclesiasticam scilicet historiam, non summatim, sed per capita singula et veluti diarias ipsas actiones examussim crebro referebat.

<sup>12)</sup> Über den für die Zeitgenossen verblüffenden Umgang des NvK mit Akten (in der Entfaltungsepoche des modernen Aktenzeitalters) wieder Enea Silvio (wie oben Anm. 11).

<sup>13)</sup> Das in diesem Zusammenhang auftretende Problem der sprachlichen Verständigung des NvK mit den Griechen kann hier nicht näher behandelt werden; vgl. dazu oben Nr. 297 mit Anm. 8. Beim Rundblick nach eventuellen Dolmetschern verdient indessen der Humanist Giovanni Tortelli kurzes Verweilen; ausführlich dazu M. Regoliosi, *Nuove ricerche II 139–143; 1435 IV 7 mit einem päpstlichen Salvuskonduktus ausgestattet, oblag er seit Juni 1435 in Konstantinopel dem Studium der griechischen Sprache und Literatur, schloß Freundschaft mit führenden griechischen Gelehrten und trat in Beziehungen zu Johann von Ragusa; vgl. dazu letzters M. Cortesi, II “Vocabularium” greco di Giovanni Tortelli, in: Italia medioevale e umanistica 22 (1979) 449–483. Er verließ ihn aber 1437 und reiste mit der päpstlichen Gesandtschaft zurück, und zwar, wie er in seiner Orthographia schreibt: e Constantinopoli a Iuliano Cesarino cardinali sancti Angeli ad Italiam revocatus. Ähnlich Salutato Salutati in einem Brief 1438 III 1: per la sua grande fama el cardinale di Sancto Angelo l’a fatto venire di qua a ssue spese e a ssua petizione. Die mehrfach diskutierte Frage, woher Cesarini den Humanisten kannte (Empfehlung durch Ragusa, den Eugen IV. in Erwartung seiner Papstreue 1437 VII 15 den Minoritätsgesandten zugesellt hatte; s.o. Nr. 313), ist hier nicht weiter zu verfolgen. Vgl. dazu O. Besomi, Un nuovo autografo di Giovanni Tortelli, in: Italia medioevale e umanistica 13 (1970) 98. Man könnte vermuten, daß die Minoritätsgesandten den genannten Brief Cesarinis mitbrachten. Die Überlieferung des NvK-Autographs Nr. 482 in der Briefsammlung Tortellis dürfte auf engere, wohl gerade in Konstantinopel geknüpft Beziehungen zwischen beiden hindeuten. Tortelli trat in späteren Jahren in die Dienste des B. Anton von Porto; Regoliosi, *Nuove ricerche II 166f.**

<sup>14)</sup> Damit wird von einem unverfänglichen Zeugen der überragende Anteil des NvK an den Verhandlungen in Konstantinopel bestätigt, den er sich einerseits selber beimaß (vgl. Nr. 849 Z. 4f.) und den ihm andererseits panegyrisierende Zeitgenossen zuwies. So etwa Georgius von Trapezunt, Widmung zur Parmenides-Übersetzung (ed. Klibansky, *Plato’s Parmenides 291f.*, mit Hinweis auf die Bedeutung dieser Stelle für die Beurteilung des NvK a.a.O. 303): Quis ignorat tua providentia precipue factum, ut universa orientalis ecclesiae congregata Italiam ad pontificem Eugenium venerit (*Edition des ganzen Textes in einer späteren Lieferung der Acta Cusana*).

<sup>15)</sup> CB V 316–318.

<sup>16)</sup> Das von hier ab Folgende findet im Gesandtenbericht der Basler in CB V 318ff. keine Bestätigung, dürfte dort von der Sache her aber auch kaum niedergelegt worden sein.

<sup>17)</sup> Die Hs. hat hier: erat papa, worauf Hofmann wie Gill a.a.O., indessen ohne Kritik an diesem überraschenden Praeteritum, erläuternd hinweisen. Wahrscheinlich ist erit zu emendieren, wodurch die Stelle an geschichtlicher Bedeutung aber kaum einbüßt.

<sup>18)</sup> So hatten sich die Majoritätsgesandten am 6. Oktober dem Kaiser gegenüber ausgedrückt; CB V 314 Z. 15f.

borabimus pro unione omnium usque ad ultimum posse etc. *Der Legat habe dem Patriarchen daraufhin auch seinerseits den vollen Einsatz für das Einheitswerk versichert.*

*Rodericus hofft, daß man bis spätestens 10. November zurückreisen werde. Bitte an den Adressaten, ihn bei Kardinal Branda zu empfehlen.*

40

⟨1437 Oktober 5-17⟩, Konstantinopel.<sup>1)</sup>

Nr. 330

⟨Stellungnahmen des NvK in den Gesprächen der lateinischen Gesandten mit Kaiser, Patriarch und Geistlichkeit der Griechen.⟩

*Aufgrund der Überlieferung fällt es schwer, in den einzelnen Berichten ohne namentliche Nennung mitgeteilte Äußerungen jeweils einem der Gesandten zuzuschreiben. Das gegen die Majoritätsgesandten vorgebrachte Argument, die Mehrheit sei nicht entscheidend (s. CF III, II 58f.: quod in conciliis nunquam est arguendum sive concludendum a maiori multitudine, ubi evidens ratio est in oppositum, et propter hoc visum est sepius, quod in conciliis generalibus pauci superaverunt multitudinem vel restiterunt multitudini, ut in secunda Ephesina synodo et in Mediolanensi synodo etc.), gehört indessen so zentral zum künftigen Themenkreis des NvK, daß man es ihm auch hier zuweisen möchte. Vgl. dazu auch Krämer, Beitrag 50.*

<sup>1)</sup> Die Daten nach dem Bericht des Johann von Ragusa CB V 312-336.

⟨1437 Oktober 20, Konstantinopel.⟩

Nr. 331

Die Bb. P⟨etrus⟩ von Digne und A⟨ntonius⟩ von Porto und NvK an Papst ⟨Eugen IV.⟩. Sie berichten vom Erfolg ihrer Verhandlungen mit den Griechen.

*Kop. (15. Jb.): ROM, Biblioteca Angelica, Cod. lat. 603 f. 81<sup>v</sup>.*

*Druck: G. Mercati, Scritti d'Isidoro il cardinale Ruteno e codici a lui appartenuti che si conservano nella Biblioteca Apostolica Vaticana (Studi e testi 46), Rom 1926, 120.*

*Erw.: E. Narducci, Catalogus codicum manuscriptorum praeter Graecos et Orientales in Bibliotheca Angelica olim coenobii S. Augustini de Urbe, Rom 1893, 255; R. Klibansky, in: b VII 66; Krämer, Beitrag 49 Anm. 46.*

*An derselben Stelle findet sich die Abschrift zweier Briefe des päpstlichen Gesandten Cristoforo Garatone von 1437 X 20 an Eugen IV. und den Camerlengo Kardinal Francesco Condulmer; Druck: Mercati a.a.O. 118f. und 120-122, der erste auch: CB V 336-338 Anm. 1 nach anderen Hss. Vgl. weiterhin Pesce, Cristoforo Garatone 42 und 76. Er informiert sie, daß die Griechen nach Zurückweisung der Vorschläge der "Avignonesen" nunmehr mit den päpstlichen Galeeren zum Konzil nach Italien kommen werden. Der undatierte Brief der drei Minoritätsgesandten dürfte am gleichen Tage geschrieben worden sein. Die Verfasserschaft des NvK ist sehr in Erwägung zu ziehen.*

Sanctissime in Christo pater et beatissime domine. Post pedum oscula beatorum etc. Quamquam omnia rerum per nos Constantinopolim gestarum luculentissime beatitudinem v. per nobis multum venerandos patres sapientissimos pariter et doctissimos s. v. oratores non dubitemus edoctam, tamen officio commissionis nobis tradito putabamus incumbere, ut saltim brevi littercula nos s. v. servulos et vivos et de conclusione letos ostenderemus. Ad hoc usque enimvero omnia Sancti Spiritus visibili, ut ita dixerimus, gratia sancte intentionis v. post varia maligni spiritus interiecta ostacula cum optata victoria deducta sunt, ut imperiali ore finalia pacta Bononie cum vestra s. conclusa<sup>3)</sup> laudata sint pariter et accepta, ita ut maxime ipse imperator, reverendissimus devotissimusque s. v. Constantinopolitanus patriarcha cum synodit(is) patribus numero satis compe⟨te⟩nti ad icomenicum concilium confluant. Tanta enim est omni animus clementiam v. videndi aviditate perfusus tantaque firmitate spes consequende unionis et diligentissimo studio, 10 ⟨ut⟩ pluribus diebus fere penitus nihil fecerint.

Humiles et devote creature v. e. s. P. Dignensis episcopus, A. Portugalensis episcopus, N. de CuBa.<sup>2)</sup>

3 tamen: tum 5 enimvero: eūm(?) 7 sint: sunt ut: pro am Rand ergänzt 9 Tanta: Tenta 11 fere: fuere 12 CuBa: Cuseria (s.u. Anm. 2).